

I-II-88 EQUISETO DEI CAMPI [CODA CAVALLINA]

EQUISETACEAE		<i>Equisetum arvense</i> L.
I-II	equiseto dei campi [coda cavallina]	
88		
		<i>prêle des champs [queue de cheval]</i>

ALEPO	
5851	Equisetum arvense-equiseto
MAT. AGG.	1748,02 - 6015,03

ALI	4053	AIS	-
ALJA	L 28	ALF	1883
ALP	-	Cfr.	Roll XI, 76; Penz 177

La specie, che cresce in terreni umidi e sabbiosi, è stata considerata per secoli una pianta preziosissima, usata come rimedio per molti mali. Nella zona indagata risulta essere ampiamente conosciuta e, oltre alle denominazioni fornite in risposta al questionario supplementare, è stata citata come informazione complementare alle domande Q551 *Quali sono le specie di erbe che riconosce nel prato il falciatore?*, Q1716 *L'ortica-Urtica dioica*, Q1720 *Una felce [gen.]*, Q1748 *L'elleboro-Helleborus foetidus*, Q1756 *La centaurea [scabiosa]-Centaurea scabiosa*, Q5979+ *Rumex acetosa - acetosa* e Q6015+ *Urtica dioica - ortica*.

La pianta si presenta di color rossiccio bruno nei fusti fertili e di color verde se sterile. Questo secondo aspetto è alla base di numerose denominazioni motivate proprio dalla forma a ciuffo dei fusti sterili, associati frequentemente alla coda del cavallo, ma anche a quella del topo (Bibiana) e dell'asino (Cartignano, Boves, Briga Alta). Inoltre la pianta sterile ha il portamento simile ad una piccola conifera, da cui i nomi *arburé* (Bellino) e *merze* (Sampeyre) per i quali si veda Pedrotti-Bertoldi 1930. Fra gli altri lessotipi ricordiamo ancora *rasparelo* (Aisone) che è da ricondursi all'uso che già nell'antichità si faceva della pianta, cioè al fatto che gli steli ruvidi e ricchi di silice sono ottimi per pulire e lucidare vasi ed arnesi. Alla stessa motivazione, così come mette in rilievo anche l'informatore, si può ricondurre la denominazione *erba per le gavis* attestata ad Argentera. Facciamo notare, infine, che il lessotipo *ciapus* registrato a Canosio è in uso per indicare anche *Petasites hybridus* per cui si rimanda alla voce **I-II-54 farfaraccio maggiore**.

Per le sue proprietà terapeutiche l'*equiseto* viene utilizzato come diuretico (Rocca Canavese, Mattie, Coazze, Moncalieri, Bardonecchia e Sestriere), come depurativo del sangue (Pramollo, Chianocco) e come calmante dei dolori reumatici (Argentera, Bibiana). E' utilizzata come erba foraggera per gli animali: a Rocca Canavese viene data alle mucche per facilitare la ruminazione, ma a Boves si sottolinea che, se mangiata in quantità eccessiva, è nociva per le mucche gravide perché può provocare l'aborto. A Cartignano infine viene ricordato l'uso antiparassitario e concimante per le piante, se messo a macerare insieme all'ortica.

[Monica Cini]

011 CAREMA			
l'erba kavall'ina	5851 ¹	011.AV1-F-e-922	
012 TRAVERSELLA			
l'erba kavall'ina	5851 ¹	012.TB1-F-e-912	
013 CAMPIGLIA CERVO			
?	5851 ¹	013.LM1-M-s-929	
014 ROCCA CANAVESE			
l'erba rym'jera	5851 ¹	014.RC1-M-s-973	Bollito, veniva dato alle bestie che non ruminavano (cioè quando erano stym'ja). Può usarsi anche per le persone, per i calcoli ai reni.
?	5851 ²	014.DA1-F-m-936	
015 MONCALIERI (TESTONA)			
le k'ue d kav'al pl.	5851 ¹	015.AC1-M-m-933	Per le sue proprietà diuretiche è usato per fare infusi.
016 VALDELLATORRE			
?	5851 ¹	016.AA1-M-e-934	[Conosce, ma non sa il nome].
022 BOVES			
la k'ua dl 'aže	5851 ¹	022.FG1-M-s-954	E' un'erba considerata molto nociva per il bestiame; è accusata, in particolare, di provocare l'aborto delle mucche incinte se mangiata in quantità.

I-II-88 EQUISETO DEI CAMPI [CODA CAVALLINA]

023 PIASCO			
?	5851 ¹	023.GM1-M-e-950	[Conosce, ma non sa il nome].
024 BIBIANA			
l p'enu d d'z'ari	5851 ¹	024.TB1-F-e-931	E' medicinale, serve per curare i dolori reumatici. Lett.: "coda di topo".
025 PAMPARATO			
le br'yske pl.	5851 ¹	025.OP1-F-e-943	
110 INGRIA			
?	5851 ¹	110.MP1-F-e-928	
120 RIBORDONE			
?	5851 ¹	120.RP1-M-m-944	
210 CHIALAMBERTO			
?	5851 ¹	210.CG1-F-e-934	
220 BALME			
?	5851 ¹	220.MM1-M-e-926	
230 LEMIE			
lu tfaval'ij	5851 ¹	230.DR1-M-e-929	Ormai ce n'è poco.
★ lu tfaval'ij	2 < 551. ¹ 5851	230.GF1-M-e-916	Identificazione redazionale.
310 NOVALESA			
l 'erba kaval'ina	5851 ¹	310.BP1-F-e-927	
320 GIAGLIONE			
la vespèd'ela	5851 ¹	320.MB1-F-m-933	
330 MATTIE			
l 'erba du t'ok	5851 ¹	330.MG1-F-e-931	Usata insieme alla gramigna come diuretico.
★ l 'erba du t'ok	1 < 1748 ¹ 1748.02	330.MG1-F-e-931	
340 CHIANOCCO			
l 'erba kaval'ina	5851 ²	340.GG2-M-m-936	
l 'erba pyn'yua	5851 ¹	340.GG1-M-m-948	Se ne fanno decotti per depurare il sangue.
350 SUSÀ (S. GIULIANO)			
?	5851 ¹	350.TB1-M-s-921	[Conosce, ma non sa il nome].
360 CONDOVE (PRATO BOTRILE)			
al kaval'ine pl.	5851 ¹	360.BB1-F-e-908	
★ al kaval'ine pl.	2 < 1756 ¹ 5851	360.FB1-M-e-929	
370 COAZZE			
l 'erba kaval'ija	5851 ¹	370.BT1-M-s-946	Si usava per fare decotti o infusi diuretici.
380 BARDONECCHIA (MILLAURES)			
la k'ua d tfav'a	5851 ¹	380.AA1-F-e-928	Un tempo era usato come diuretico.
★ la k'ua d tfav'a	2 < 1720 ¹ 5851	380.AG1-F-s-925	
k'ua d fav'a ☉	5851 ³	380.LV1-M-e-923	A Rochemolles si dice così.
390 CHIOMONTE			
la faval'ynæ	5851 ¹	390.CC1-M-e-929	
la k'o d fav'al	5851 ²	390.VC1-M-u-942	
410 PRAMOLLO			
la kaval'ija	5851 ¹	410.ET1-M-e-910	E' depurativo del sangue.
★ la kaval'ino	1 < 551. ² 1748.02	410.ER1-M-e-902	
420 SESTRIERE (BORGATA)			
l erd'ol	5851 ¹	420.LJ1-F-e-929	E' un'erba medicinale con potere diuretico. Si fa il decotto.

I-II-88 EQUISETO DEI CAMPI [CODA CAVALLINA]

430 PERRERO (S.MARTINO)				
la kaval'ino	5851 ¹	430.CF1-M-m-910		
★ la kaval'ina	1 < 551 ⁻² 1748,02	430.EG1-F-e-929	Si usa per curare le emorroidi. Serve anche per bloccare le emorragie.	
	5851 ^{ET}	430.CF1-M-m-910		
1	E' un'erba sacra quella lì ... proprio buona. Quanto è utile quell'erba lì ...			
3	Nessuno apprezza abbastanza le sue qualità. Se qualcuno fosse scarso di calcio ... ha solo da prendere tre tazzine al giorno di infusione di quello e in otto giorni ha quanto calcio vuole! E' piena di calcio ... Poi guarisce le ferite gravi ... toglie le infiammazioni ... toglie il prurito ... fanno gli impacchi con il decotto. E' un'erba preziosissima.			
6				
440 VILLAR PELLICE				
l'erba kaval'ina ☞	5851 ¹	440.EB1-M-m-968		Risposta fornita in seguito ad autocorrezione.
★ l'erba kaval'ina	3 < 1716 ¹ 5851	440.MP1-F-e-922		
la k'ua d kav'al ☞	5851 ²	440.EB1-M-m-968		
510 ONCINO				
✕	5851 ¹	510.RP1-M-s-949	Qui non c'è.	
★ le pn'a di dz'ari pl.	1 < 6015 ¹ 6015,03	510.RP1-M-s-949	E' molto diffusa; è alta 6-7 cm, non fa fiore e fa molte radici. Si usa molto nella frittata, come l'ortica.	Let.: "le code dei topi".
520 BELLINO				
l'arbur'e ☞	5851 ¹	520.GB1-M-e-934	Forse è chiamato così perché la forma ricorda vagamente l'abete. Si usava nelle minestre di erbe.	
530 SAMPEYRE				
k'oda kaval'ina	5851 ¹	530.GR1-M-m-928		
i m'erze pl. ☞ ☞	5851 ²	530.GR1-M-m-928	Venivano chiamati così perché assomigliano a piccoli larici.	Risposta fornita in seguito a sollecitazione. Il suggerimento deriva dalla moglie dell'Inf. Let.: "i larici".
610 CANOSIO				
lu t'fap'ys	5851 ¹	610.CG1-F-e-913		
620 CARTIGNANO				
k'ua d 'ažu	5851 ¹	620.SM1-M-m-930	Macerato serve per concime (rinforzante per il fogliame) e per irrorare contro i pidocchi delle piante. Si mescola con l'ortica; bisogna non darne troppo. Oggi viene molto usato al posto degli antiparassitari chimici.	
630 MONTEROSSO GRANA (COUMBOSCURO)				
la k'ua d kav'al	5851 ¹	630.AA1-F-u-960		
i merv'et pl. ☞	5851 ²	630.RL1-M-u-950	In alta Val Grana si dice così.	
710 ARGENTERA (BERSEZIO)				
l'erba per les g'aviç ☞	5851 ¹	710.IG1-F-e-939	Usato per lucidare i piatti di rame per scremare (g'avis era il piatto di rame per scremare il latte). Usato in decotto per i dolori.	Risposta fornita in seguito ad autocorrezione.
l'erba per de les g'aviç ☞	5851 ²	710.IG1-F-e-939		
★ la krin'jero dal kav'al	3 < 551 ⁻⁴ 5851	710.AR1-M-e-908		Identificazione redazionale.
★ k'omo de kav'al	4 < 551 ⁻⁴ 5851	710.AR1-M-e-908	Si chiama anche così.	
720 AISONE				
la raspar'elo	5851 ¹	720.LM1-M-e-947		
k'omo de kav'al ☞	5851 ²	720.LM1-M-e-947	Altrove in Valle si dice così.	
810 ENTRACQUE				
?	5851 ¹	810.GG1-M-e-922		
820 LIMONE PIEMONTE (LIMONETTO)				
?	5851 ¹	820.LB2-M-e-923	[Conosce, ma non sa il nome].	
910 CHIUSA PESIO				
k'ue d kav'a:l pl.	5851 ¹	910.GA1-M-s-948		
920 FRABOSA SOPRANA (FONTANE)				
?	5851 ¹	920.CC1-M-u-963		

I-II-88 EQUISETO DEI CAMPI [CODA CAVALLINA]

930 BRIGA ALTA (UPEGA)			
b'arba d 'anžu	5851 ¹	930.IA1-M-s-961	Let.: "barba d'asino".